

附錄一 條款及細則
Appendix I Terms & Conditions

(Scroll down for English version)

請確定你在遞交申請前，已閱讀、明白及同意以下條款及細則：

1. 所有在 bravoaftec.hk 網頁、電子檔案及列印版本內有關計劃的資料，均為條款及細則的一部分。
2. 所有 13 至 18 歲（即 2000 年 2 月 28 日至 2006 年 2 月 27 日出生）的香港永久居民及全日制學生均合資格申請。申請資格受其他資料的細節約束。曾被錄取的 *Bravo!* 參加者將不被考慮。
3. 被錄取的 *Bravo!* 參加者必須出席全部本地訓練（包括演戲工作坊、綵排、戲劇演出、藝術社會服務等），並於每個訓練項目中達到至少 80% 出席率（戲劇演出則需要達到 100%），方可參加 2020 年 4 月舉行的總遴選，競逐台北或倫敦訓練名額。
4. 未能完成所有訓練課程或表現欠佳的參加者，將不獲發證書。
5. 申請人必須在申請時選擇劇場組別。遞交申請後，不得更改。
6. 本計劃將優先考慮來自經濟困難家庭及有演戲天份的申請人。本計劃亦會考慮有演戲天份及有經濟條件的申請人。後者一經獲選到海外接受訓練，須在指定日期前繳付相關費用，否則將會被取消資格。
7. 所有錄取資格不得轉讓。
8. 所有 *Bravo!* 計劃的參加者已同意將所有照片及錄像的肖像權，在不需另行通知的情況下，授權予誇啦啦藝術集匯作推廣及宣傳用途。參加者亦須同意出席宣傳活動。
9. 參加者若有紀律或行為問題，將被取消受訓資格，而所繳交之費用（如適用），將不獲退還。
10. 如參加者希望中途退出 *Bravo!* 計劃，必須以書面方式向誇啦啦藝術集匯提出退出申請並說明原因。誇啦啦藝術集匯在收到退出申請後，可能會與申請人在報名時簽署表格上的合法監護人及相關人士會面商討。誇啦啦藝術集匯保留權利向該名申請人追討某個百分比之本地訓練費用。
11. 知識產權：所有遴選文本的作者，不論是原著或翻譯，均持有文本版權；所有和本計劃有關的影像、劇本及其他資料的版權均屬誇啦啦藝術集匯所有，未經同意，參加者不得發佈訓練期間的影像、劇本及其他資料。
12. 申請人必須持有申請表上所列之證明文件正副本，以供需要時參考。一經獲選，參加者必須提交有關經濟狀況申報的文件證明。若有任何資料不實或遺漏，誇啦啦藝術集匯將取消其申請或參加資格。所有資料及文件僅作是次報名之用，將會保密處理。
13. 條款及細則內容如有任何歧義，在任何情況下概以英文版為準。
14. 誇啦啦藝術集匯有限公司及利希慎基金均對所有事宜有最終決定權。

免責聲明：誇啦啦藝術集匯保留隨時更改 **Bravo!** 香港青年劇場獎勵計劃之最終權利，包括本條款及細則，或更改 **Bravo!** 香港青年劇場獎勵計劃。誇啦啦藝術集匯會致力將任何改動通知各申請人或被錄取的參加者，惟申請人或被錄取的參加者有責任留意本計劃之改動及更新。因本計劃的任何改動而導致任何損失或損毀，誇啦啦藝術集匯及/或伙伴機構概不負責。

個人資料(私隱)收集聲明：

1. 您所提供的資料將會用作郵寄誇啦啦藝術集匯的節目宣傳品或其他有助市場推廣的用途。
2. 除個人資料(私隱)條例所訂明的豁免外，根據同一條例第 18 及 22 條及附表 1 第 6 項，您有權要求查閱及更改本表格內所載列的個人資料。
3. 查閱及更改個人資料的要求應以書面形式向誇啦啦藝術集匯提出。(查詢：2520 1716)

Please ensure you read, understand and agree to the following prior to submitting the application:

1. All details about the *Bravo!* Scheme on bravoaftec.hk and in all formats in hard and soft copies are deemed part of the terms & conditions.
2. All full time students and permanent Hong Kong residents between 13-18 years old (born between 28 Feb 2000 to 27 Feb 2006) are eligible subject to details in other information. Previously admitted applicants will not be considered.
3. All successful applicants admitted to the *Bravo!* Scheme must complete Bravo Hong Kong (local training including acting workshops, rehearsals, performances, social service through the arts etc.) with at least 80% attendance in each of the local training programmes (100% for local performances) and in a satisfactory manner before they are eligible for final auditions in April 2020 for Bravo Asia and Bravo International training.
4. *Bravo!* participants who do not complete the full training programme satisfactorily will not be awarded a certificate.
5. Applicants should select either theatre stream upon application. Once the application is submitted, the theatre stream cannot be changed.
6. The *Bravo!* Scheme gives priority to talented young people from financially underprivileged background. Talented and financially-able applicants will also be considered and if selected for overseas training, the appropriate fees must be paid in advance before a specific date.
7. Acceptance into the scheme is individual specific and not transferable.
8. All *Bravo!* participants agree to transfer the copyright of their photos and videos to AFTEC for marketing and publicity purposes without further consultation. Participants agree to appear at publicity events when required.
9. Participants may be asked to withdraw from the any part of the training and programme locally or abroad if there are disciplinary and/ or behaviour issues. All paid fees (if applicable) will not be refunded.
10. Participants who wish to withdraw from the *Bravo!* Scheme must submit an application in writing to AFTEC with reasons for withdrawal. AFTEC reserves the right to...
 - i. meet with legal guardian of applicant on the application form.
 - ii. seek compensation for pro rata cost expended on the participant.
11. Intellectual Property: authors of all audition pieces in their original language or in translation hold the copyright; copyright of videos and photos and all materials from the programme at all times belong to AFTEC. Participants are not allowed to distribute visual images, script and other materials from *Bravo!* training on social media without prior consent from AFTEC.
12. When required, all applicants must show original or certified copies of documentary proof pertaining to all details in the application form. Once admitted into *Bravo!*, participants whose families are recipients of financial aids must hand in the relevant proof. Participants who fail to provide adequate, accurate and bona fide information will be withdrawn. All documents and information submitted to AFTEC will be used for application purpose only and kept strictly confidential.
13. If there is any inconsistency or conflict between the English and the Chinese versions, the English version shall prevail.
14. The decision of The Absolutely Fabulous Theatre Connection Co Ltd (AFTEC) and Lee Hysan Foundation is final.

Disclaimer: AFTEC reserves the right to modify *Bravo!* Hong Kong Youth Theatre Awards Scheme, including these terms and conditions or to amend *Bravo!* Hong Kong Youth Theatre Awards Scheme at any time. Although AFTEC will use reasonable effort to notify applicants or *Bravo!* participants of any changes, it is the responsibility of applicants or *Bravo!* participants to keep themselves up to date in respect of this programme. AFTEC and/or its partners will not be liable for any loss or damage resulting from any amendments.

Notification of Personal Data Collection:

1. The information provided by you will be used by AFTEC for mailing of publicity materials only.
2. Subject to exemptions under the Personal Data (Privacy) Ordinance, and in accordance with Section 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Ordinance, you have a right of access and correction of the personal data provided in this form.
3. Request for personal data access and correction should be addressed to AFTEC (Enquiries: 2520 1716).